

**Zeitschrift:** Gesetze, Dekrete und Verordnungen des Kantons Bern

**Herausgeber:** Staatskanzlei des Kantons Bern

**Band:** - (1971)

**Register:** Sachregister

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### III. Sachregister

	Seite
<b>Amtsblätter und Amtsanzeiger . . . . .</b>	<b>235</b>
Arbeitnehmer und Jugendliche, ausländische, Berufsbildungskommission . . . . .	62
Arbeits- und Ruhezeit der berufsmässigen Motorfahrzeugführer . . . . .	58
Arbeitsgerichte . . . . .	329
Arbeitslosenversicherung und Arbeitsvermittlung . . . . .	268
Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung . . . . .	268
Ausländer, wegziehende, Meldung . . . . .	112
Ausländische Arbeitnehmer und Jugendliche im Kanton Bern, Berufsbildungskommission . . . . .	62
<b>Baubewilligungsverfahren, Anpassung an die eidg. Vorschriften über die Stabilisierung des Baumarktes . . . . .</b>	<b>314</b>
Baumarktstabilisierung . . . . .	314
Behinderte Kinder, Schulungskostenbeiträge für in Heimen und Krankenanstalten untergebrachte . . . . .	362, 441
Staatsbeitrag . . . . .	422
Behördemitglieder und Staatspersonal, Besoldungen . . . . .	373
Herbstzulage 1971 . . . . .	382
Spesenvergütung . . . . .	318
Teuerungszulagen 1971 und 1972 . . . . .	366
Bekämpfung von Tierseuchen . . . . .	6
Bellelay, psychiatrische Klinik, Familienpflege für Patienten . . . . .	164
Kostgelder . . . . .	427
Berggebiete, Beitragsleistung an Wohnungsverbesserungen in den Gemeinden . . . . .	152
Massnahmen zur Verbesserung des Wohnungsbaues . . . . .	76
Bern, Betreibungs- und Konkursamt, Organisation . . . . .	327
Frauenspital, Hebammenschule und Hebammenberuf im Kanton Bern . . . . .	66
Berufsbildungskommission für ausländische Arbeitnehmer und Jugendliche im Kanton Bern . . . . .	62
Berufsschule, landwirtschaftliche . . . . .	222, 293
Besoldungen, Behördemitglieder und Personal der Staatsverwaltung . . . . .	373

	Seite
Spesenvergütung . . . . .	318
Betreibungs- und Konkursämter der Amtsbezirke Bern, Biel, Burgdorf und Thun, Organisation . . . . .	327
Betriebs- und Hausangestellte in der Landwirtschaft, Normalarbeitsvertrag . . . . .	429
Bezeichnung der öffentlichen Gewässer . . . . .	98, 313, 379
der Privatgewässer unter öffentlicher Aufsicht . . . . .	98, 313, 379
Biel, Betreibungs- und Konkursamt, Organisation . . . . .	327
Burgdorf, Betreibungs- und Konkursamt, Organisation . . . . .	327
 <b>Chauffeurverordnung</b> . . . . .	 58
Christkatholische Kirchgemeinden, Umschreibung . . . . .	94
 <b>Dienstaltergeschenke an die Lehrer</b> . . . . .	 375
Dienstfreie Tage des Staatspersonals . . . . .	40, 234
Durchführung der Nationalratswahlen 1971 . . . . .	243
 <b>Eidgenössische Fleischschauverordnung</b> . . . . .	 380
Einkommenssteuern des Staates und der Gemeinden, Ermässigung .	418
Elementarschäden, Abwehr und Feuerwehrwesen . . . . .	359
Enteignungsgesetz, Verordnung . . . . .	442
Ergebnis der Volkszählung 1970 . . . . .	188
Errichtung des Inventars . . . . .	249
Errichtung von evangelisch-reformierten Pfarrstellen (Kirchgemeinden Bümpliz, Münsingen, Roggwil, Wohlen) . . . . .	397
Erziehungsberatung . . . . .	96
Erziehungsdirektion, Organisation . . . . .	302
Evangelisch-reformierte Landeskirche, Errichtung von Pfarrstellen (Bümpliz, Münsingen, Roggwil, Wohlen) . . . . .	397
Finanzausgleich . . . . .	393, 402
Kehrsatz, Bildung und Umschreibung . . . . .	400
 <b>Familienpflege für Patienten der staatlichen psychiatrischen Kliniken</b> . . . . .	 164
Familienzulagen an die Lehrer . . . . .	375
Ferien, Urlaub und dienstfreie Tage des Staatspersonals . . . . .	40, 234
Feuerwehrwesen und Abwehr von Elementarschäden . . . . .	359
Filmvorführungsgesetz, Vollziehungsverordnung . . . . .	31
Finanzausgleich unter den evangelisch-reformierten Kirchgemeinden . . . . .	393, 402
Finanzkompetenzen, Abänderung der Staatsverfassung . . . . .	4
Finanzreferendum, Abänderung der Staatsverfassung . . . . .	2
Fleischschauverordnung, eidgenössische . . . . .	380

	Seite
Förderung bernischen Schrifttums, Obliegenheiten der Kommission	149
Förderung der anerkannten Pferde-, Rindvieh- und Kleinviehrassen,	
Kantonsbeiträge . . . . .	107
Förderung der Wirtschaft . . . . .	410
Organisation . . . . .	284
Förderung des Wohnungsbaues, Massnahmen . . . . .	74
Forstdienst, Organisation . . . . .	247
Forstkreise im Mittelland und Jura, Schaffung . . . . .	170
Frauenspital Bern, Hebammenschule und Hebammenberuf im Kan-	
ton Bern . . . . .	66
Frauenstimm- und -wahlrecht in kantonalen Angelegenheiten . . .	408
Fürsprecherprüfungen . . . . .	199
Fusspfleger . . . . .	320
 <b>G</b> ebäudeversicherung . . . . .	41, 205
Gebrauchswasserrechte, Abgaben und Gebühren . . . . .	79
Gebühren der Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft	
der Polizeidirektion . . . . .	81
Gemeindegesetz . . . . .	416
Gemeindewesen . . . . .	416
Gerichtsbehörden im Amtsbezirk Nidau, Organisation . . . . .	345
Gerichts- und Justizverwaltung, Taggelder und Reiseentschädigun-	
gen . . . . .	347
Geschäftsordnung, Grosser Rat . . . . .	140
Gesundheitsdirektion, Organisation . . . . .	360
Gewässer, öffentliche, Bezeichnung . . . . .	98, 313, 379
Gewerbegegesetz . . . . .	1
Grosser Rat, Geschäftsordnung . . . . .	140
Gymnasien, ordentliche Maturitätsprüfungen . . . . .	83
 <b>H</b> andel, Gewerbe und Industrie (Gewerbegegesetz) . . . . .	1
Handelsgericht . . . . .	343
Haus- und Betriebsangestellte in der Landwirtschaft, Normalar-	
beitsvertrag . . . . .	429
Hebammenschule und Hebammenberuf . . . . .	66
Heil- und Pflegeanstalten, Familienpflege für Patienten . . . . .	164
Kostgelder in den psychiatrischen Kliniken . . . . .	427
Heime und Krankenanstalten, Schulungskostenbeiträge für behin-	
derte Kinder . . . . .	362, 441
Herbstzulage 1971 an das Staatspersonal und die Lehrerschaft . . .	382
Hochschule Bern, Eintritt . . . . .	111
Hydrologische Untersuchungen, Verbot der Verwendung von Tri-	
tium . . . . .	311

	Seite
<b>Industrie, Handel und Gewerbe (Gewerbegesetz)</b> . . . . .	1
Inselspital, Universitäts-Kinderklinik . . . . .	266
<b>Inventar, Errichtung</b> . . . . .	249
Ittigen, Kostgelder in der kinderpsychiatrischen Station Neuhaus .	425
<b>Jagdbannbezirke 1971–1976</b> . . . . .	120
Jugendliche und Arbeitnehmer, ausländische, Berufsbildungskommission . . . . .	62
Jura und Mittelland, Schaffung von zwei neuen Forstkreisen . . .	170
Justiz- und Gerichtsverwaltung, Taggelder und Reiseentschädigungen . . . . .	347
<b>Kaminfegertarif</b> . . . . .	383
Kantonalbankgesetz . . . . .	216
Kantonale Rekurskommission . . . . .	381
Kinder, Schulungskostenbeiträge für in Heimen und Krankenanstalten untergebrachte und für behinderte . . . . .	362, 441
Staatsbeitrag an behinderte . . . . .	422
Kinderpsychiatrische Station Neuhaus, Ittigen, Kostgelder . . . .	425
Kinderzulagen an die Lehrer . . . . .	375
Kirchgemeinden, christkatholische, Umschreibung . . . . .	94
evangelisch-reformiert, Errichtung von Pfarrstellen . . . . .	397
Finanzausgleich . . . . .	393, 402
Kehrsatz, Bildung und Umschreibung . . . . .	400
Kleinvieh-, Pferde- und Rindviehrassen, anerkannte, Förderung, Staatsbeiträge . . . . .	107
Kommission zur Förderung des bernischen Schrifttums, Obliegenheiten . . . . .	149
Kommissionen, staatliche, Taggelder und Reiseentschädigungen . .	424
Kostgelder, kinderpsychiatrische Station Neuhaus, Ittigen . . . . .	425
psychiatrische Kliniken . . . . .	427
Krankenanstalten und Heime, Schulkostenbeiträge für behinderte Kinder . . . . .	362, 441
Kranken- und Unfallversicherung, Rahmentarif . . . . .	238
Krankenversicherung . . . . .	357
Kündigungsbeschränkung im Mietrecht, Abänderung der Zivilprozessordnung . . . . .	273
<b>Laboratorium für Lebensmittelkontrolle und Lebensmittelinspektorat</b> . . . . .	150, 316
Landeskirche, evangelisch-reformiert, Bildung und Umschreibung der Kirchengemeinde Kehrsatz . . . . .	400

	Seite
Errichtung von Pfarrstellen (Bümpliz, Münsingen, Roggwil, Wohlen) . . . . .	397
Finanzausgleich unter den Kirchgemeinden . . . . .	393, 402
römisch-katholische, Umwandlung von Pfarrektoraten in vollamt- liche Pfarrstellen . . . . .	399
Landwirtschaftliche Berufsschule . . . . .	222, 293
Landwirtschaft, Normalarbeitsvertrag für Betriebs- und Hausange- stellte . . . . .	429
Lebensmittelinspektorat und Laboratorium für Lebensmittelkon- trolle . . . . .	150, 316
Lebensmittelkontrolle, Laboratorium und Lebensmittelinspektorat	150, 316
Lehrerversicherungskasse, Rentenbezüger, Teuerungszulagen 1971 und 1972 . . . . .	371
Lehrkräfte an Primar- und Mittelschulen, Dienstaltersgeschenke . .	375
Familien- und Kinderzulagen . . . . .	375
Herbstzulage 1971 . . . . .	382
Pflichtstunden der Sekundarlehrer . . . . .	109
Teuerungszulagen 1971 und 1972 . . . . .	369
Wohnungszuschläge . . . . .	375
 <b>Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues</b> . . . . .	 74
Massnahmen zur Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebie- ten . . . . .	76
Maturitätsprüfungen, ausserordentliche ordentliche, an den Gymnasien . . . . .	142 83
Mietämter . . . . .	239
Militärdirektion, Organisation . . . . .	349
Minderbemittelte Personen, Zuschüsse . . . . .	99
Mittelland und Jura, Schaffung von zwei neuen Forstkreisen . . .	170
Mittelschulen, Lehrkräfte, Herbstzulage 1971 . . . . .	382
Pflichtstunden der Sekundarlehrer . . . . .	109
Teuerungszulagen 1971 und 1972 . . . . .	369
Wohnungszuschläge, Familien- und Kinderzulagen sowie Dienstaltersgeschenke . . . . .	375
Maturitätsprüfungen an den Gymnasien . . . . .	83
Motorfahrzeugführer, Arbeits- und Ruhezeit . . . . .	58
Motorfahrzeuge ausserhalb der öffentlichen Strasse, Verwendung .	405
Münsingen, Kostgelder in der psychiatrischen Klinik . . . . .	427
psychiatrische Klinik, Familienpflege für Patienten . . . . .	164
 <b>Nationalratswahlen 1971, Durchführung</b> . . . . .	 243
Naturschadenfonds, Dekret . . . . .	92
Neuhaus, Ittigen, Kostgelder in der kinderpsychiatrischen Station .	425

	Seite
Nidau, Organisation der Gerichtsbehörden . . . . .	345
Normalarbeitsvertrag für Betriebs- und Hausangestellte in der Landwirtschaft . . . . .	429
Notariatsprüfungen . . . . .	203
Nutzung des Wassers . . . . .	219
<b>Obliegenheiten der Kommission zur Förderung des bernischen Schrifttums . . . . .</b>	<b>149</b>
Öffentliche Aufsicht der Privatgewässer, Bezeichnung . . . . .	98, 313, 379
Gewässer, Bezeichnung . . . . .	98, 313, 379
Ordnungsbussen im Strassenverkehr und die Erhebung von andern Ordnungsbussen . . . . .	270
Organisation der Betreibungs- und Konkursämter der Amtsbezirke	
Bern, Biel, Burgdorf und Thun . . . . .	327
der Erziehungsdirektion . . . . .	302
des Forstdienstes . . . . .	247
der Gerichtsbehörden im Amtsbezirk Nidau . . . . .	345
der Gesundheitsdirektion . . . . .	360
der Militärdirektion . . . . .	349
der Polizeidirektion . . . . .	48
des Regierungsrates und der Präsidialabteilung . . . . .	32
des Verwaltungs- und Versicherungsgerichts und das Verfahren vor dem Versicherungsgericht . . . . .	172
der Wirtschaftsförderung . . . . .	284
<b>Patienten der staatlichen psychiatrischen Kliniken, Familienpflege .</b>	<b>164</b>
Personen, minderbemittelte, Zuschüsse . . . . .	99
Pfarrektorate, Umwandlung in vollamtliche Pfarrstellen . . . . .	399
Pfarrstellen, Errichtung (Bümpliz, Münsingen, Roggwil, Wohlen)	
Umwandlung von Pfarrektoraten in vollamtliche . . . . .	399
Pferde-, Rindvieh- und Kleinviehrassen, anerkannte, Förderung,	
Staatsbeiträge . . . . .	107
Pflichtstunden der Sekundarlehrer . . . . .	109
Physiotherapeuten . . . . .	180
Polizeidirektion, Gebühren . . . . .	81
Organisation . . . . .	48
Präsidialabteilung, Organisation . . . . .	32
Primarschulen, besondere Klassen . . . . .	288
Lehrkräfte, Herbstzulage 1971 . . . . .	382
Teuerungszulagen 1971 und 1972 . . . . .	369
Wohnungszuschläge, Familien- und Kinderzulagen sowie Dienstaltersgeschenke . . . . .	375
Weiterbildungsklassen . . . . .	301

Privatgewässer unter öffentlicher Aufsicht, Bezeichnung . . . . .	98, 313, 379
Produktionskataster, eidgenössisches, für Gemeinden im Berggebiet	152
Psychiatrische Kliniken, Familienpflege für Patienten . . . . .	164
Kostgelder . . . . .	427
<b>Rahmentarif, Kranken- und Unfallversicherung</b> . . . . .	238
Regierungsrat, Herbstzulage 1971 . . . . .	382
Organisation . . . . .	32
Teuerungszulagen 1971 und 1972 . . . . .	368
Reiseentschädigungen und Taggelder, Gerichts- und Justizverwaltung . . . . .	347
Mitglieder staatlicher Kommissionen . . . . .	424
Rekurskommission, kantonale . . . . .	381
Rentenbezüger der Versicherungskasse und der Lehrerversicherungskasse, Teuerungszulagen 1971 und 1972 . . . . .	371
Rindvieh-, Pferde- und Kleinviehrassen, anerkannte, Förderung, Staatsbeiträge . . . . .	107
Römisch-katholische Landeskirche, Umwandlung von Pfarrektoren in vollamtliche Pfarrstellen . . . . .	399
Ruhezeit der berufsmässigen Motorfahrzeugführer . . . . .	58
<b>Sachverständigengremien, Zuständigkeit und Anpassung des Baubewilligungsverfahrens an die eidg. Vorschriften über die Stabilisierung des Baumarktes</b> . . . . .	314
<b>Sekundarlehrer, Pflichtstunden</b> . . . . .	109
<b>Spesenvergütung der Behördemitglieder und des Staatspersonals</b> . . . . .	318
<b>Schrifttum, bernisches, Obliegenheiten der Kommission zur Förderung</b> . . . . .	149
Schulungskostenbeiträge für in Heimen und Krankenanstalten untergebrachte und für behinderte Kinder . . . . .	362, 441
Schulzahnpflegetarif . . . . .	115
<b>Staats- und Gemeindesteuern, Ermässigung der Einkommenssteuern</b> . . . . .	418
Steuerbezug in Raten (Siehe Gesetzband 1972) . . . . .	169
Steuerteilung unter bernischen Gemeinden . . . . .	377
Staatspersonal, Besoldungen, Behördemitglieder und Personal der Staatsverwaltung . . . . .	373
Ferien, Urlaub und dienstfreie Tage . . . . .	40, 234
Herbstzulage 1971 . . . . .	382
Regierungsrat, Herbstzulage 1971 . . . . .	382
Teuerungszulagen 1971 und 1972 . . . . .	368

	Seite
Spesenvergütung . . . . .	318
Teuerungszulagen 1971 und 1972 . . . . .	366
an die Lehrkräfte der Primar- und Mittelschulen . . . . .	369
an die Mitglieder des Regierungsrates . . . . .	368
an die Rentenbezüger der Versicherungskasse und der Lehrer- versicherungskasse . . . . .	371
Staatsverfassung, Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechtes in kantonalen Angelegenheiten . . . . .	408
Finanzkompetenzen (Abänderung) . . . . .	4
Finanzreferendum (Abänderung) . . . . .	2
Steuerbezug in Raten (Siehe Gesetzband 1972) . . . . .	169
Steuerteilung unter bernischen Gemeinden . . . . .	377
Steuerverwaltung, Ermässigung der Einkommenssteuern des Staats und der Gemeinden . . . . .	418
Steuerbezug in Raten (Siehe Gesetzband 1972) . . . . .	169
Stiftung zugunsten bernischer Wehrmänner . . . . .	57
Strassenverkehr, Ordnungsbussen und Erhebung von anderen Ordnungsbussen . . . . .	270
 <b>T</b> aggelder und Reiseentschädigungen, Gerichts- und Justizverwal- tung . . . . .	347
Mitglieder staatlicher Kommissionen . . . . .	424
Teuerungszulagen für die Jahre 1971 und 1972 an die Behördemit- glieder und das Staatspersonal . . . . .	366
an die Lehrkräfte der Primar- und Mittelschulen . . . . .	369
an die Mitglieder des Regierungsrates . . . . .	368
an die Rentenbezüger der Versicherungskasse und der Lehrer- versicherungskasse . . . . .	371
Thun, Betreibungs- und Konkursamt, Organisation . . . . .	327
Tierseuchenbekämpfung . . . . .	6
Tritium, Verbot der Verwendung für hydrologische Untersuchungen	311
 <b>U</b> mschreibung der christkatholischen Kirchengemeinden . . . . .	94
und Bildung der evangelisch-reformierten Kirchengemeinde Kehr- satz . . . . .	400
Unfall- und Krankenversicherung, Rahmentarif . . . . .	238
Universität, Eintritt in die Hochschule Bern . . . . .	111
Kinderklinik des Inselspitals . . . . .	266
Maturitätsprüfungen, ausserordentliche . . . . .	142
Urlaub und dienstfreie Tage des Staatspersonals . . . . .	40, 234
 <b>V</b> erkehrsbetriebe in städtischen Regionen, Kantonsbeiträge . . . . .	355
Verkehrs-, Energie- und Wasserwirtschaftsdirektion, Gebühren . .	443

	Seite
Versicherungsgericht, Verfahren, Organisation . . . . .	172
Versicherungskasse der bernischen Staatsverwaltung, Rentenbezüger, Teuerungszulagen 1971 und 1972 . . . . .	371
Verwaltungsrechtspflege . . . . .	277
Verwaltungs- und Versicherungsgericht, Verfahren vor dem Versicherungsgericht, Organisation . . . . .	172
Verwendung von Motorfahrzeugen ausserhalb der öffentlichen Strasse . . . . .	405
Volkszählung 1970, Ergebnis. . . . .	188
Vorführung von Filmen, Vollziehungsverordnung . . . . .	31
 <b>W</b> aldau, Kostgelder in der psychiatrischen Klinik . . . . .	427
psychiatrische Klinik, Familienpflege für Patienten . . . . .	164
Wassernutzungsabgaben und -gebühren . . . . .	79
Wassernutzungsgesetz . . . . .	219
Wehrmänner, Stiftung . . . . .	57
Weiterbildungsklassen an Primarschulen . . . . .	301
Wirtschaftsförderung . . . . .	410
Organisation . . . . .	284
Wohnungsbau, Massnahmen zur Förderung . . . . .	74
Wohnungszuschläge an Lehrer . . . . .	375
Wohnverhältnisse in Berggebieten, Massnahmen zur Verbesserung .	76
 <b>Z</b> ivilprozessordnung . . . . .	273
Zuschüsse für minderbemittelte Personen . . . . .	99
Zuständigkeit der Sachverständigengremien und Anpassung des Baubewilligungsverfahrens an die eidg. Vorschriften über die Stabilisierung des Baumarktes . . . . .	314